TOHAN BOY COMICS ACE

4



# ANGELIC LAYER

天使領域

PLANNING AND [illegible]

CLAMP

ISBN 957-473-198-7
00110
9 789574 731985

15295160
東販出版
譯者．謝怡芳
香港總代理．一代匯集
定價：NTS110/HK$35

「ANGELIC LAYER」關東大賽終於進行到了準決賽。而這回的領域居然是"海"！美咲與小光向「天使」白姬與城乃內 最的指槽挑戰，但攻擊卻一直不見效，面臨了強大的危機。最到底發現了小光的什麼弱點？美咲有勝算嗎!?

# ANGELIC LAYER

要贏喔
美咲

17
ANGELIC LAYER

WHY IS THIS HAPPE-NING!?
SHIRA-HIME IS STRONG! BUT HIKARU'S ATTACKS SHOULD BE HITTING HER TOO!!

GET UP!
HIKARU!!
BOOK
HIKARU! SHE GOT UP BEFORE SHE COULD BE DELIVERED THE FINAL BLOW—!!!

哇啊啊啊啊
MAYBE IT WOULD BE MORE COMFORTING JUST TO FINISH YOU NOW HMM?
EH!?

HIKARU'S GOING TO KEEP FIGHTING!

HIKARU SENDS SHIRA-HIME FLYING BY KICKING HER IN THE CHEST——!!
NOW!

HOW !?
HIKARU'S ATTACK JUST NOW WAS FULL OF ENERGY!
WHY CAN'T I GET HER TO LEAVE THE LAYER !?

KI—!!
WHY ISN'T HER OPPONENT BEING BLOWN AWAY—!!?
きにゃあああああ
HUH?
LIGHTER?
HIKARU IS A LIGHTWEIGHT ANGEL, BUILT FOR SPEED.
...SHE'S LIGHTER.

IN THE INITIAL STAGES, THE PARA-METERS WERE MOSTLY DIVIDED BETWEEN
SPEED AND FLEXI-BILITY. THAT'S WHY THE ATTACK POWER IS GOING DOWN.
REPLAY (ATE)
REPLAY (ATE)
EXAC-TLY.
HIKARU'S ATTACKS ARE LIGHTER
SHE'S ALWAYS WON WITH HER FINAL BLOW.
RANGA USED WIND PRESSURE AS HER ATTACK, WHICH WAS PRACTICAL.
BUT BEING A LIGHTWEIGHT, SHE SACRIFICED HER ATTACK POWER'S PARAMETER VALUE
HIKARU IS THE SAME WAY.

BUT SHE WAS POSI-TIONED ON THE VERY EDGE OF THE LAYER.
B... BUT WHEN SHE FOUGHT MAO, SHE WAS ABLE TO WIN BY SENDING HER FLYING OUT OF THE LAYER!
THAT'S HOW SHE WAS ABLE TO WIN.
AND WHEN SHE FOUGHT BRANCHIR, BRANCHIR WENT HYPER AND LOST TOO MANY POINTS ON PURPOSE.

BUT WITH THIS FIGHT WITH SHIRA-HIME AND THIS WHOLE LAYER, YOU ARE UNABLE TO GET ANYWHERE NEAR THE EDGES.
I'M SURE JOUN-OUCHI-SAN KNEW THIS.
HIKARU DOESN'T HAVE THE POWER TO SEND HER OUT FROM THE CENTER OF THE LAYER.
RIGHT.
SHIRA-HIME CAN SEE PRETTY WELL AND SHE'S A HEAVYWEIGHT, BUILT FOR KEEPING HER GUARD UP.
HER ATTACK POWER ISN'T VERY HIGH BUT HER DEFENSE SKILLS ARE TOPNOTCH.
...AND EVEN WORSE, THIS LAYER IS THE OCEAN.
THE COAST-LINE IS ALL SAND.
AND SAND IS SLIP-PERY...

AND IT'S IMPOSSIBLE FOR HIKARU TO SEND HER FLYING OUT, EVEN IF SHE USED HER POWERS TO THE MAX.
HIKARU'S ATTACKS ARE LIGHTER. THAT IS HIKARU'S WEAKNESS.

AND HIKARU'S LIGHT ATTACKS CAN'T BREAK SHIRA-HIME'S GUARD.
哇
哇
THIS IS THE FIRST TIME SUZUHARA-SAN HAS FOUGHT A HEAVY-WEIGHT ANGEL LIKE SHIRA-HIME.
THEY DO HAVE DIFFERENT PHYSIQUES BUT THE ONLY REASON SUZUKA LOST WAS BECAUSE SHIRA-HIME'S ABILITY TO DEFEND WAS TOO HIGH...
哇
EXACTLY.
哇
BUT I BELIEVE IN MISAKI. MISAKI SAID SHE WOULDN'T GIVE UP UNTIL SHE GOT TO THE FINALS.

ESPECIALLY WITH THIS LAYER, THERE'S OCEAN AND LOTS OF SAND, WHICH IS PUTTING HIKARU AT A DISADVANTAGE.
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT.
THEN YOU'RE SAYING THAT THERE'S NO WAY SHE CAN WIN!?
BUT IT'S NOT ALL JUST SAND, THERE'S ALL THAT OCEAN TOO.
SHE HAS TO HURRY UP AND FIGURE IT OUT! MISAKI-CHI!!

THIS IS USELESS!
MY ATTACKS AREN'T MAKING ENOUGH DAMAGE!
BUT WHY IS THAT!?
THAT'S IT!

SHIRA-HIME AND HIKARU ARE COMPLETELY DIFFERENT!
THAT'S WHY NONE OF MY ATTACKS HAVE BEEN ABLE TO SEND HER OUT OF THE LAYER!!
SHE'S A MUCH HEAVIER ANGEL!!

THE DIFFERENCE BETWEEN HIKARU AND SHIRA-HIME.
...SEEMS YOU'VE FIGURED IT OUT, HUH.
IF I COULD JUST ATTACK SHIRA-HIME, I'D WIN!
BUT HOW DO I DO THAT WITH THIS PHY-SICAL FORM?
ABAN-DONING THE FIGHT?
NO!!
I WILL NOT FORFEIT!!

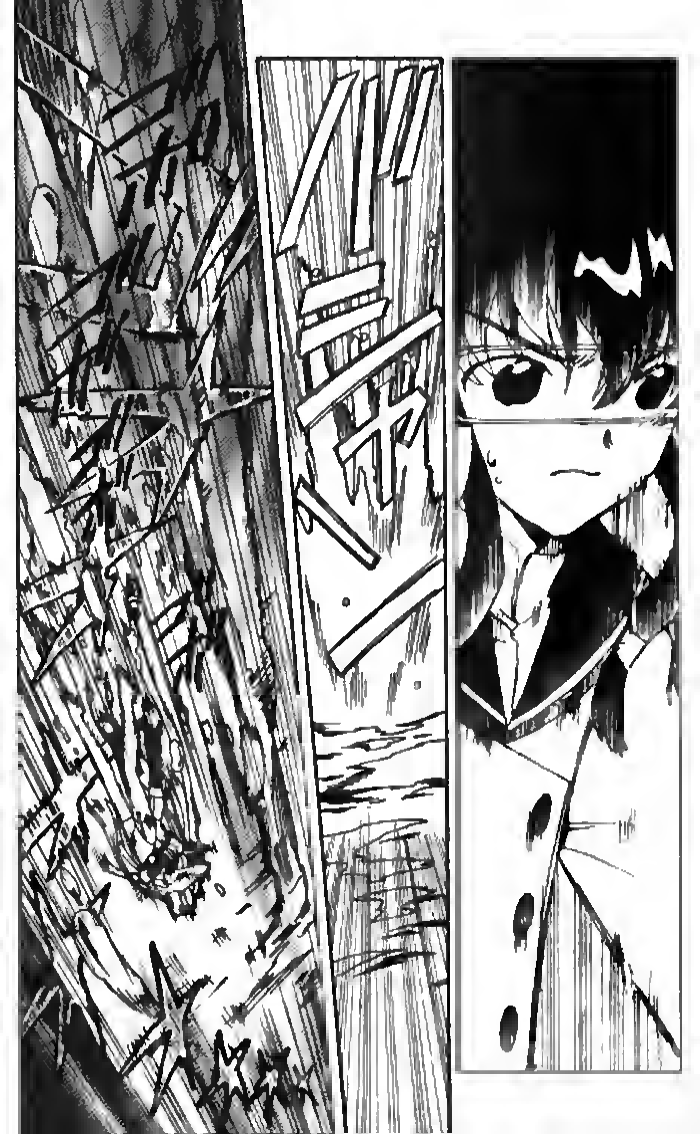
I WANT TO WIN!
EVEN THOUGH I AM SMALL
AND LIGHT IN WEIGHT
I CAN'T LOSE
I JUST CAN'T!!

EVEN THOUGH I AM SMALL!
"THE SMALLER THE BATTLE."
"THE SMALLER THE PERSON,"

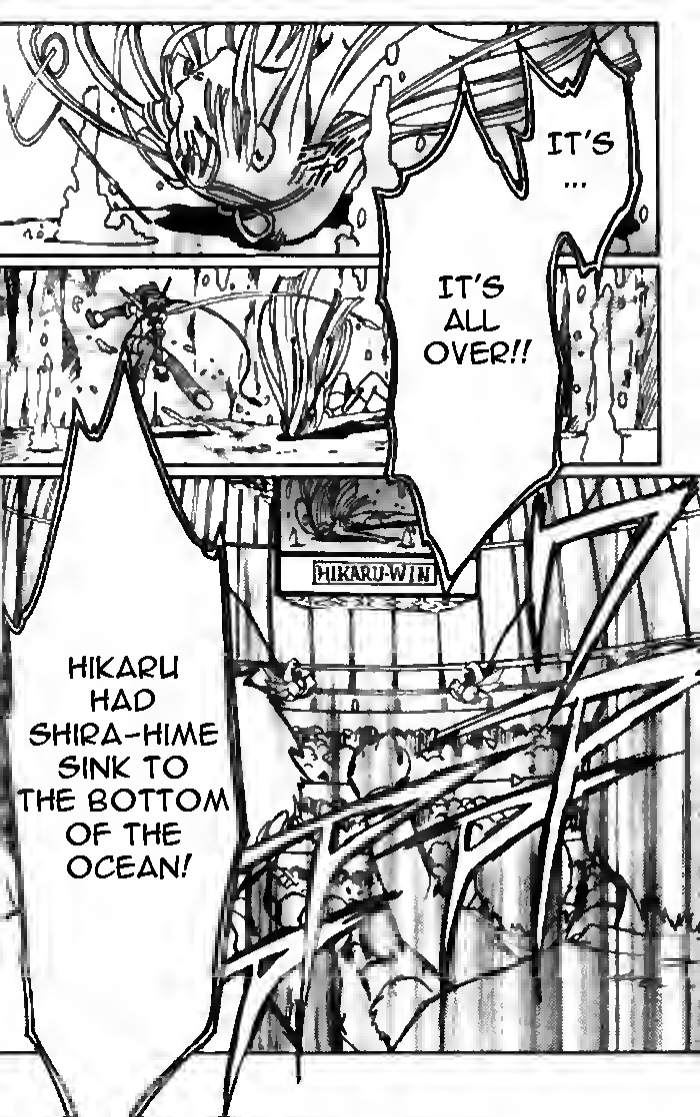
EVEN THOUGH I'M SMALL, THERE ARE TECHNIQUES I CAN USE!!
BUT THESE TECHNIQUES ARE DIFFERENT IN LEVEL!
AND SHIRA-HIME'S BEEN FIGHTING IN THE CENTER OF THE LAYER THIS WHOLE TIME...!
I'VE GOT IT!!

WHOA!
HIKARU! SHE'S NOW FACING SHIRA-HIME'S BACK!!
A REVERSE THROW?
THAT WON'T CAUSE MUCH DAMAGE...

WHAT!?


ズバッ

THAT'S IT!!
MISAKI-CHI !!!
小光
白姬
小光
白姬


IT'S ...
IT'S ALL OVER!!
HIKARU-WIN
HIKARU HAD SHIRA-HIME SINK TO THE BOTTOM OF THE OCEAN!

EVEN THOUGH HIKARU IS SMALLER, SHE WAS ABLE TO USE BETTER TECHNIQUES THAN SHIRA-HIME!
SHIRA-HIME, USING YOUR WEIGHT WAS FUTILE!!

YOU'RE THE BESTTTT!
MISAKI-CHI!
...
AMA-ZING
...

THANK YOU.
MISAKI.

THE OFFICIAL KANTOU DISTRICT ANGELIC LAYER TOURNAMENT IS NOW OVER!!
OUR WINNER IS SUZUHARA MISAKI!!
WINNER
TO NEXT

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scaner**

ArgaisOO

**Translator**

Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-O Staff

**Notes :**

*NEW CHAPTER READY ...FINALLY... WELL IT'S READY SO NO USE COMPLAINING ABOUT THE SLOWLINESS OF THE REEASES, WELL THIS ONE WAS A BITCH TO EDIT SO YOU BETER ENJOY IT, THE OTHER OPTION IS TO DIE BY MY HANDS IN AN ENDLESS TORTURE OF BODY AND MIND IN THE DEEPEST CIRCLE OF HELL WHILE BEING BURNED ALIVE WITH CHARCOAL AND GASOLINE ALL OVER YOUR BODY THEN BEING BATHED IN PETROLEOUM STABED A MILLION TIMES WITH SHARP NEEDLES AND SET TO BURN AGAIN, IF NONE OF THIS IS OF YOUR LIKING YOU CAN ALLWAYS COMPLAIN TO ME AND I'LL GIVE YOU SOME MILK AND COOKIES AND SIT YOU ON A CHAIR WITH A DILDO.*
*NOW SERIOUSLY ENJOY THIS ONE CUZ IT REALLY WAS A BITCH TO EDIT.*

*WARDRAKE*

Battle
18
ANGELIC LAYER

PEONY PINK, AROUND THE ENTIRE SURFACE.
MORNING SHOUKO-SAN
MORNING!
I HOPE YOU'LL REALLY LIKE THIS BREAKFAST I JUST MADE.
OTS OTS OTS
REALLY, WHAT IS IT?
I THOUGHT BOILED FISH WOULD BE GOOD, I KNOW YOU LIKE IT SHOUKO-SAN.
I LIKE IT, I LIKE IT, I LOVE IT!
MISAKI, I LOVE ALL OF YOUR COOKING!

ITADAKIMASU.
WELL THEN.
I GUESS SO.
YOU LOOK PRETTY CHEERFUL.
I'M SO HAPPY.
I GUESS THE SMILE HASN'T LEFT MY FACE YET.
YOU'RE ALL SMILES.
I CAN TELL JUST BY LOOKING AT YOU.

I'M SO HAPPY BECAUSE I WON THE ANGELIC LAYER TOUR-NAMENT!
YOU'RE STILL HAPPY ABOUT WHAT...
MISAKI.
ARE YOU GOING TO CONTINUE PLAYING ANGELIC LAYER?
HUH?

YEAH!
I SEE.
I'LL CHEER FOR YOU.
THANKS!

I'M LEAVING!
MISAKI REALLY IS CUTE.
I DON'T KNOW HOW SHUUKO-NEESAN FEELS
BUT KAERU'S KID IS JUST LIKE KAERU.

WHA?
I WONDER WHAT ALL THESE FACES THEY'RE MAKING ARE ABOUT ...
'MORNING.

WHA!?
IT WAS ON TV!
H-HOW DID YOU KNOW ABOUT THAT!?
ANGELIC LAYER!
WHA? WHAT WAS!?
THAT WAS SO AMAZING!
YOU WERE SO AMAZINGLY AWESOME
IS... IS THAT SO...
ALL BIG MATCHES IN TOURNAMENTS ARE ON TV!

WE'LL CHEER FOR YOU, OK!?
AND NEXT IS THE NATIONAL TOURNAMENT!
YOU WERE SO COOL AT THE KANTOU TOURNAMENT, MISAKI-CHI!
I KNOW!
MISAKI-CHI, YOU WERE INCREDIBLY COOL THAT TIME BEFORE WITH YOUR PANTIES!!
AND ALSO!
I KNOW !!!

THEY WERE WHITE——!!
臉紅
WHA
!?
腦充血
咕咕
咕咕
咕咕
咕咕

TODAY WAS SO AMAZING!
ALL THE OTHER CLASSES CAME TO SEE YOU, MISAKI-CHI!
AND ALL THE SENSEI TOO
FOR SOME REASON IT'S LIKE THE FIRST TIME SHE MADE SUZUKA.
SHE'S FINE.
UM... ABOUT HATOKO -CHAN ...
SHE SAID, "I'LL FIGHT MISAKI NEXT TIME."

I'LL DO MY BEST TOO, SO I CAN FIGHT HATOKO -CHAN AGAIN!
YEAH.
WHA!!
SO! YOU'RE OFF YOUR GUARD AND INATTENTIVE AGAIN, KOTAROU -CHAN!

WHA!?
THAT SCARED ME...
I HOPE KOTAROU-CHAN'S OK...
DID THAT TRASH BAG MOVE JUST NOW?
D... DID...
MUST... MUST OF BEEN MY IMAGI-NATION.

ICCHAN'S HERE!!
WHA!!
I-I THOUGHT YOU WERE A GHOST!!
WAS IT STIMU-LATING, YOUNG MAIDEN!?
IT'S BEEN AWHILE SINCE I MADE A DEBUT LIKE THAT, I WAS REALLY FOCUSED ON MY LITTLE PLAN

OH, THAT WAS NOTHING YOU TWO REALLY ARE ALIKE.
MY HEART WAS BEATING REALLY FAST AGAIN
YOU REALLY SCARED ME
WHO'S LIKE ME?
WHA?
WHA?
WHA?
TO CELEBRATE YOUR WIN FROM THE KANTOU TOURNAMENT!
SO, NOW THAT MY MAGNIFICENT DANCE HAS CALMED YOUR HEART DOWN, WE SHOULD GET GOING.
GET GOING WHERE?
A KIONAPING?
AN ABDUCTION?

豊一盛
IT'S SO BIG
OH, THERE'S MUCH MORE TO COME.
YOU WORKED VERY HARD AT YOUR FIRST BIG TOURNAMENT.
HURRY UP AND EAT IT BEFORE IT MELTS.
OK!!
KEEN? WHA?
I'M KEEN LIKE THAT!
KEEN!

MAKES YOU FEEL HAPPY TO WIN, HUH?
THANK YOU VERY MUCH
...YES.
YOU'RE HAPPY WHEN YOU WIN AND EMBA-RRASSED WHEN YOU LOSE.
THAT'S SIMPLY PUT BUT IT'S IMPOR-TANT.
ALL YOU NEED ARE TRUE FEELINGS TO YIELD THE BIGGEST HARVEST.

SEEMS LIKE YOU FIGURED OUT WHAT HIKARU'S WEAK-NESS IS.
YEAH.
YOU MAY HAVE WON IN THE LAYER WITH SHIRA-HIME AS YOUR OPPONENT,
BUT ...
THE NEXT OPPONENT WILL BE HARD
MY NEXT OPPONENT . YOU MEAN AT THE NATIONAL TOUR-NAMENT?
CORRECT .
YOUR NEXT OPPONENT WILL BE DIFFICULT TO OVERCOME.

FOR INSTANCE, YOU MUST DO YOUR BEST NOT TO EXERT YOURSELF WHILE FIGHTING.
HEY THERE! IT'S BEGINNING TO MELT!
RIGHT!!
YOU SHOULD WATCH THIS BEFORE YOU GO TO BED TONIGHT.
O... OK.
DO YOU HAVE A DVD PLAYER AT YOUR HOUSE?
WE HAVE ONE.
HERE ...

ICCHAN-SAN SAID I SHOULD HURRY UP AND WATCH THIS BEFORE I GO TO BED.
HIKARU, YOU WATCH TOO.

ANGEL
WIZARD
...
WIZARD?
WIZARD

THIS ANGEL ...
I GUESS THIS IS WIZARD.

EH!? ALL OF THOSE ANGELS ARE HIS OPPO-NENTS!?

WHA
...
WHAT JUST HAPP-ENED!?
TO NEXT

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scaner**

ArgaisOO

**Translator**

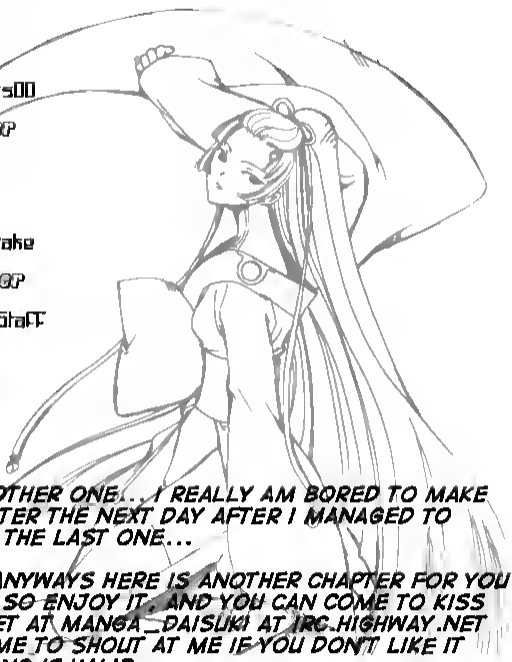
Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-O Staff



**Notes :**

*... ANOTHER ONE... I REALLY AM BORED TO MAKE A CHAPTER THE NEXT DAY AFTER I MANAGED TO FINISH THE LAST ONE...*

*WELL ANYWAYS HERE IS ANOTHER CHAPTER FOR YOU FOLKS SO ENJOY IT. AND YOU CAN COME TO KISS MY FEET AT MANGA_DAISUKI AT IRC.HIGHWAY.NET OR COME TO SHOUT AT ME IF YOU DON'T LIKE IT ANYTHING IS VALID.*

*WARDRAKE*

Battle
19
ANGELIC LAYER

FOR SOME REASON MY HEART WON'T STOP BEATING SO FAST
MISAKI-CHI, YOU'RE NERVOUS, HUH?
心臓
THIS IS YOUR FIRST TIME AT THE NATIONAL TOURNAMENT WHICH MEANS THAT EVERYONE WILL BE EXPERIENCED AND THEY'LL BE PLAYING WITH ALL OF THEIR HEARTS, SO IT'S OK IF YOU RUN INTO SOME PROBLEMS.
RIGHT!

KOTAROU-CHAN AND I COULD BE YOUR GUARDIANS!
BESIDES, THEY'RE BEING PRETTY GENEROUS, RIGHT? AREN'T ALL THE NATIONAL TOURNAMENT PARTICIPANTS' TRAVELLING EXPENSES COVERED BY THE SPONSORS?
YUP, AND SO ARE THE TWO GUARDIANS
OH WAIT, KOTAROU-CHAN DOESN'T COUNT, HE'S STILL TOO YOUNG!
AND WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
SO WHERE'S SHOUKO-SAN?
AT WORK.
FOR SOME REASON SHE SAID SHE WOULD BE COMING TO TODAY'S TOURNAMENT TO DO SOME RESEARCH.
OHH! SO THAT'S IT, SHE'S GOING TO DO ANOTHER TELEVISION BROADCAST OF GALLANT MISAKI-CHI!

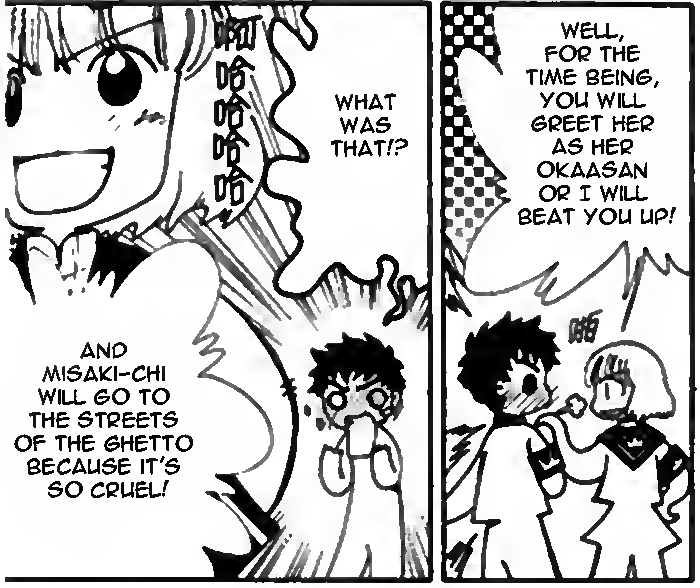
WH... WHAT?
ばんばん
MISAKI-CHI'S GETTING MORE AND MORE FANS ALL THE TIME!
ばんばん
YOU
ARE
A
RI
VAL
IT'S SELDOM WE'RE TOGETHER!!
ああああ
手腕逆十字型固定法

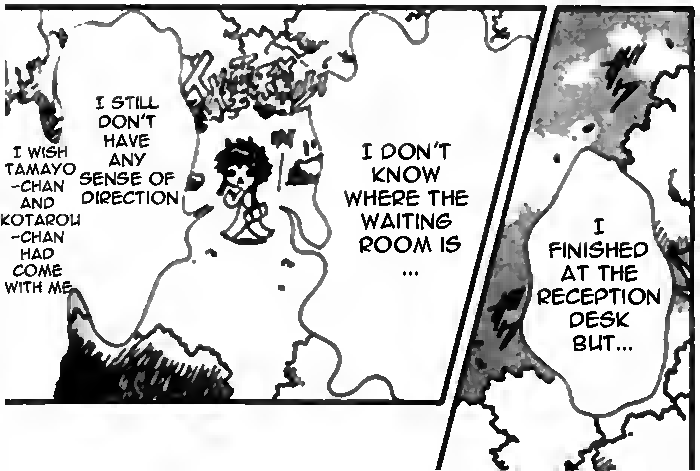
AH,
WE'RE HERE
HM.
WAA....
検索

HIKARU, TOGETHER WE'LL DO OUR BEST.

AH,
IT LOOKS LIKE PARTICIPANTS HAVE TO GO TO THE RECEPTION DESK OVER THAT WAY.
WELL THEN, WE'LL GO FIND OUR SEATS!
ザワ
ザワ
LET YOUR FIGHTING OPPONENT SEE HELL.
WHA...
TAKE CARE!!

WELL, I'M GLAD SHE REALLY DID GIVE YOU AND I THE GUARDIAN TICKET, KOTAROU-CHAN
MISAKI-CHI TOLD ME SHE HASN'T SEEN HER IN A LONG TIME.
SHE TOLD ME HER OJIICHAN AND HER OBAACHAN LIVE FAR AWAY AND I GUESS IT CAN'T BE HELPED THAT HER OBASAN COULDN'T MAKE IT.
IT'D BE NICE IF MISAKI-CHI'S OKAASAN SEES HER ON TV.
IT WOULD.
BUT HER OKAASAN SHOULD BE IN TOKYO, RIGHT?


WHAT WAS THAT!?
AND MISAKI-CHI WILL GO TO THE STREETS OF THE GHETTO BECAUSE IT'S SO CRUEL!
WELL, FOR THE TIME BEING, YOU WILL GREET HER AS HER OKAASAN OR I WILL BEAT YOU UP!


I WISH TAMAYO -CHAN AND KOTAROU -CHAN HAD COME WITH ME
I STILL DON'T HAVE ANY SENSE OF DIRECTION
I DON'T KNOW WHERE THE WAITING ROOM IS ...
I FINISHED AT THE RECEPTION DESK BUT...

OJOUSAN, WHAT'S THE MATTER
WHAT'S TROUBLING YOU
WHA
PLEASE TELL...
THIS ONIICHAN!!
WHA?

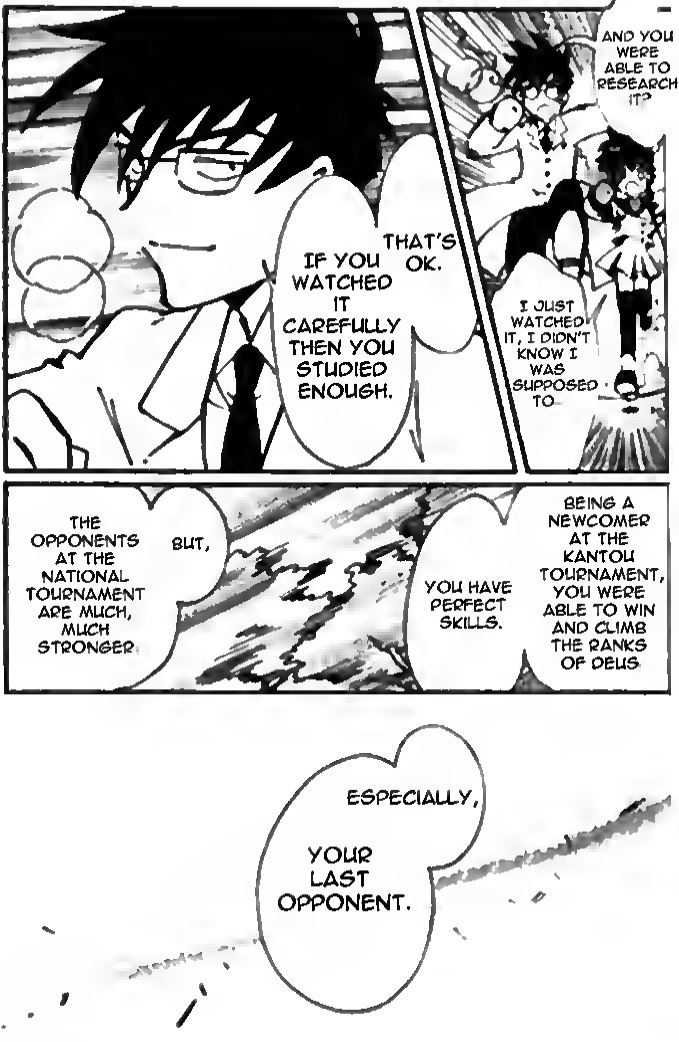
OVER THERE!!
AH
AH
AH!
I STILL NEED TO PREPARE THE TRANS-MISSION MACHINE
YOU SCARED ME
THAT WASN'T EVEN A PETIT SCARE!
I DIDN'T SURPRISE YOU BECAUSE YOU DIDN'T LOOK IN FRONT OF ME WHEN I JUMPED OUT!!
BUT IT'S OK.
ICCHAN IS NOT THE TYPE TO REGRET THINGS IN THE PAST.
NEXT TIME I'LL HAVE LOTS OF FUN!
I'M NEXT

NO SENSE OF DIREC-TION, HUH
哇哈哈哈
I DIDN'T KNOW WHERE THE PARTICIPANTS' WAITING ROOM WAS.
慌張
慌張
THE PERSON AT THE RECEPTION DESK TOLD ME BUT WHEN I LEFT, I DIDN'T KNOW WHERE I WAS OR WHERE TO GO.
MMM,
ANYWAY, WHY WERE YOU LOOKING AROUND SO REST-LESSLY?
WHA?
YOU TWO REALLY ARE ALIKE.
WHO AM I LIKE?

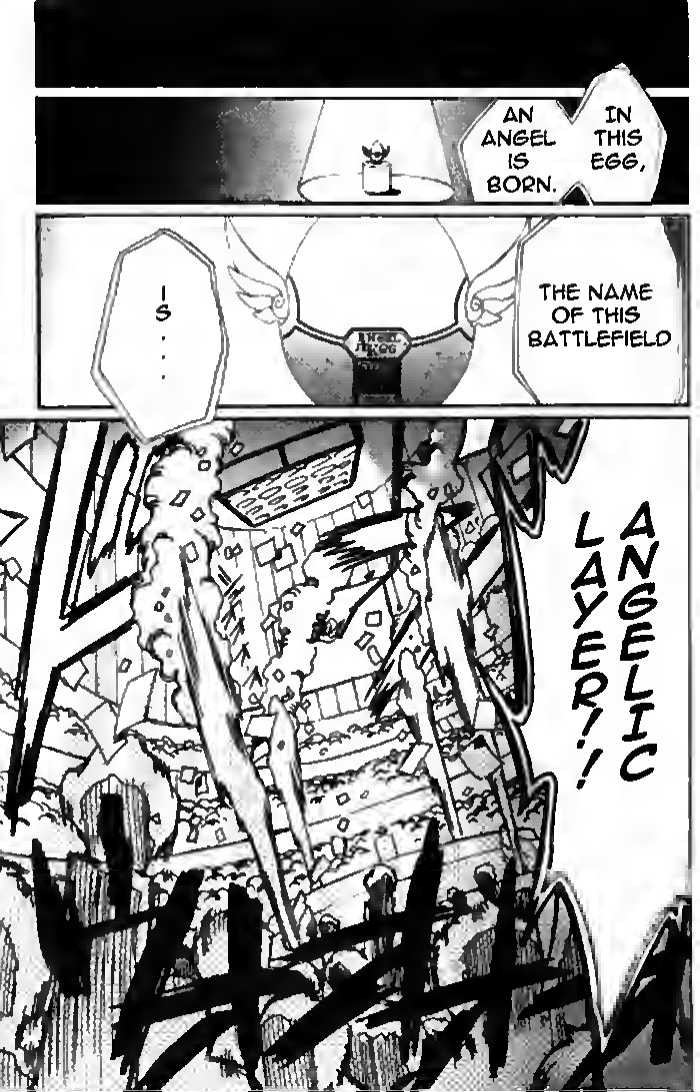
AHHH! THAT HUGE WHITE THING IN THE SKY!!
WHA!?
WHA!?
NA
JUST A CLOUD
OH... AS I THOUGHT JUST A CLOUD.
YOU'RE SO OBEDIENT AND PURE.
DON'T YOU KNOW WHOSE PERSONALITY IS THE SAME AS YOURS?
WHA?
...IT REALLY IS CHEAP OF ME TO DECEIVE YOU LIKE THIS.

FOR SOME REASON MY PERSONALITY IS LIKE MY OKAA-SAN'S.
WE'RE CARELESS AND SHY.
WHEN OKAASAN AND OTOUSAN GOT MARRIED AND WERE LIVING TOGETHER,
SHE WAS ALWAYS BLUSHING. OJIICHAN AND OBAACHAN TOLD ME SO.
I HAVEN'T SEEN HER IN A WHILE THOUGH.
I THINK SHE'S ALWAYS BUSY WITH WORK.
DO YOU LOVE YOUR OKAASAN?
YES!

I REPEAT
TOURNAMENT RULES REQUIRE THAT YOU PLEASE BE GATHERED IN THE WAITING ROOM IMMEDIATELY.
ANGELIC LAYER NATIONAL TOURNAMENT PARTICIPANTS,
I SEE.
THANK YOU VERY MUCH FOR THE VIDEO!
RIGHT!!
HEY, WE BETTER HURRY!!
HE WAS AMAZING.
THAT ANGEL ON THE DVD
OH, YOU SAW IT, HUH.
YEAH!


AND YOU WERE ABLE TO RESEARCH IT?
I JUST WATCHED IT, I DIDN'T KNOW I WAS SUPPOSED TO
THAT'S OK. IF YOU WATCHED IT CAREFULLY THEN YOU STUDIED ENOUGH.
BEING A NEWCOMER AT THE KANTOU TOURNAMENT, YOU WERE ABLE TO WIN AND CLIMB THE RANKS OF DELIS
YOU HAVE PERFECT SKILLS.
BUT, THE OPPONENTS AT THE NATIONAL TOURNAMENT ARE MUCH, MUCH STRONGER
ESPECIALLY, YOUR LAST OPPONENT.

EH?
WE'RE HERE, JUST GO THROUGH THIS DOOR.
OK! THANK YOU VERY MUCH!
CHIEF! MIHARA WAIT.
THAT'S NOT IT. CHIEF ICCHAN!
CHIEF ICCHAN!
AH! THAT WHITE COAT!
IT WAS RECKLESS OF ME TO RUN WITH SUCH AN ACTIVE STUDENT
WAA--!!


IN THIS EGG, AN ANGEL IS BORN.
THE NAME OF THIS BATTLEFIELD IS...
ANGELIC LAYER!!

THE CURTAINS ARE RISING HERE AT THE ANGELIC LAYER NATIONAL TOURNAMENT!!
ALL RIGHT!
AT LAST, THIS YEAR'S STRONGEST ANGELS AND DEUS HAVE GATHERED.
MISAKI-CHI!!
WHICH ANGEL FROM THE DISTRICT TOURNAMENT WILL WIN OVER OUR STRONGEST ARRAY!?
WHO WILL THE GODDESS OF VICTORY SMILE ON!?

SO!
OI!
THIS TIME, THE NEWCOMER TO ADVANCE IS SUZUHARA MISAKI! WHEN SHE FIRST STARTED PLAYING ANGELIC LAYER,
WE DIDN'T THINK THIS DEUS HAD ANY HIDDEN TALENTS!
MISAKI
THIS SUZUHARA MISAKI WILL BE OUR FIRST CONTENDER HERE AT THE ANGELIC LAYER NATIONAL TOURNAMENT!

IN THE EAST CORNER, SUZUHARA MISAKI!
ANGEL – HIKARU!!

MISAKI-CHI!!! SPILL SOME BLOOD!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ANGELS DON'T HAVE ANY BLOOD TO SPILL.
AND IN THE WEST CORNER!
MIHARA OUJIROU!

ANGEL
–
WIZARD!!
EH?
TO NEXT

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scanner**

ArgaisOO

**Translator**

Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-O Staff

**Notes :**

*... CREEPY... I MADE ANOTHER ONE... THIS IS REALLY NOT GOOD I AM SO BORED I AM ONLY EDITING... ANOTHER CHAPTER TODAY... THAT MAKES IT 3 CHAPS IN 3 DAYS... DOES ANYONE HAVE ANYTHING FOR ME TO DO? I AM BECOMING REALLY INTERESTED BY NOW...*

*WELL STILL I HOPE YOU ENJOY IT A VERY STORY CHAPTER CUZ IT'S ALL IT'S GOT IN IT... BUT I LIKE IT, MINE TRULY AND OWNING YOU TOO. ME!!*

*WARDRAKE*

ANGELIC LAYER
20

OUJIROU -SAN IS PLAYING AS THAT ANGEL'S DEUS!?

EVERY-ONE, I SUPPOSE YOU'VE ALREADY BEEN INTRODUCED TO OUR VARIETY OF LAYERS THAT THE ANGELS BATTLED ON IN THE KANTOU TOUR-NAMENT!
OUR NEWLY DEVELOPED SYSTEM HAS MADE IT POSSIBLE FOR ALL KINDS OF BATTLE SITUATIONS!
AND NOW FOR THIS BATTLE'S LAYER!
TAKE A LOOK !!

JUST LIKE NINJA! AND KAMUI AND SASUKE
AND THE NINJA ARTS!
THE GRASS-LANDS, HUH.
THIS LAYER SHOULD BE MORE FAVORABLE FOR HIKARU.

BOTH OF YOU! ANGELS, TO THE LAYER!!

OUR FIRST COMPETITORS OF THE NATIONAL ANGELIC LAYER TOURNAMENT, WIZARD VS. HIKARU!
ANGELIC FIGHT!!

LET'S GO, HIKARU!!
I'LL JUST HAVE TO BE PATIENT, IT CAN'T BE HELPED.
SO MY OPPONENT IS THAT ANGEL FROM THE DVD, WIZARD.
AT THE END OF THE VIDEO, SOMETHING HAPPENED WITH WIZARD BUT I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT.

HIKARU HASN'T LAID ONE FINGER ON HIM!
MIHARA OUJIROU TRULY IS OUR LAYER NOBLEMAN!

THIS IS USE-LESS!
HE DODGED ALL OF MY USUAL ATTACKS!
I KNOW WHAT'LL I TRY!!

SUZU-
KA'S
MOVE!
HEY,
THAT'S!

EHH
!?

WHAT WHAT ~~~!?
WHAT HAPPENED ~~~!?
THAT'S WIZARD'S SECRET MOVE.
SAI-SAMA
HATOKO -CHAN!
KAEDE -CHAN
HATOKO -CHAN
ALL TOGE-THER, HUH.
AND JOU-NOUCHI -SAN AND SAITOU -SAN,

IT SEEMS WIZARD HAS HIS SHIELD UP, THE ONE THAT'S INVISIBLE TO THE NAKED EYE.
INVISIBLE TO THE NAKED EYE?
USUALLY WHEN ONE ATTACKS, YOU PUT UP A DEFENSE.
BUT BEFORE YOU CAN DO THAT, YOU HAVE TO GET NEAR WIZARD, WHICH IS IMPOSSIBLE FOR ALMOST ANY ANGEL.

WHAT HAPPENED!?
JUST NOW I HAD HIKARU ATTACK WIZARD BUT IT DIDN'T HIT HIM!
HE SHOULD HAVE BEEN SENT FLYING INSTEAD OF HIKARU!!
ESPECIALLY SINCE WIZARD HASN'T MADE ONE MOVE!

AH!!

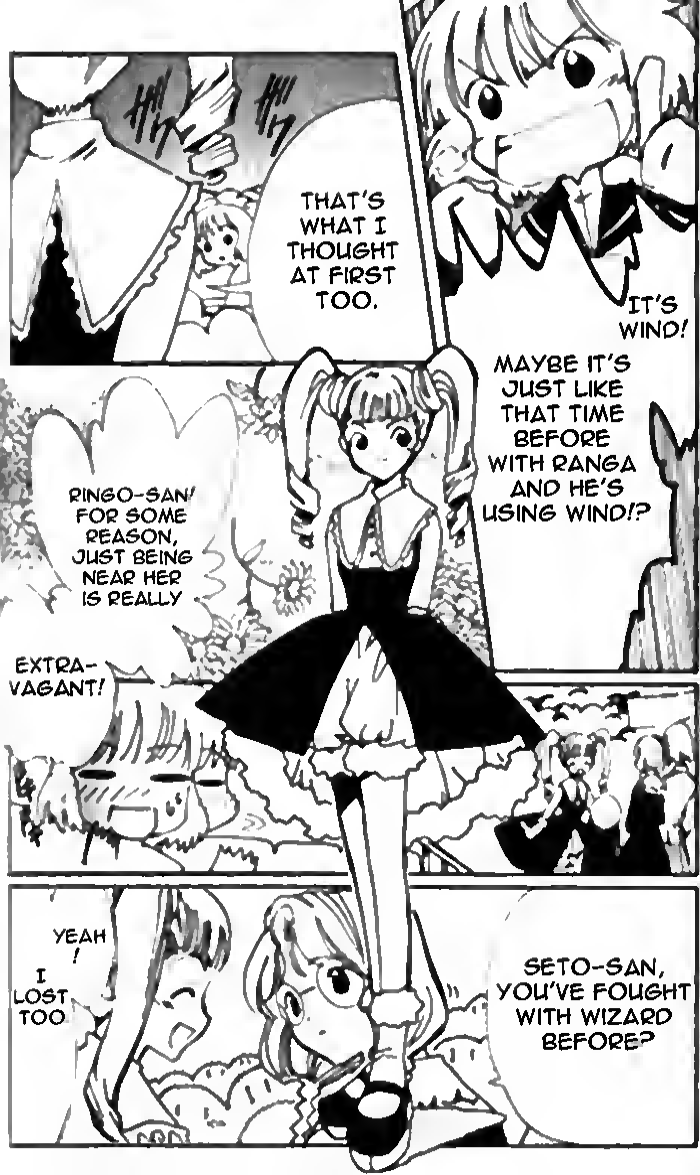
WIZARD GAVE AN EXPLOSIVE DOWN ATTACK ~~~!!
HIKARU WAS REALLY NAILED WITH THAT ONE!

WIZARD
HIKARU
THAT WAS SOME HUGE DAMAGE~~~!!
I'VE GOT TO CONCEN-TRATE!
HIKARU WILL BE HURT IF I DON'T THINK!
I'VE GOT TO STAY STRONG!

AHHHH~~~!!!
SHE'LL NEVER WIN WITH OUJIROU -SAN AS HER OPPONENT!!
MAYBE
VTR ROOM

THE LAST FIGHTING OPPONENT, YOU SAY. DO YOU MEAN THE WINNER?
BUT IF SHE DOESN'T LOSE TO OUJIROU, SHE WILL TO THE LAST FIGHTING OPPONENT. SHE HASN'T THE BATTLE QUALIFICATIONS FOR THAT ONE.
NO.
EH!? THEN THAT MEANS ...
I WANT TO DRINK SOME UME-KOBUCHA!
WITH YOUR MARSHMALLOWS!? ISN'T THAT DANGEROUS TO EAT WITH IT!?

I'M GIVING YOU 5 MINUTES TO GO BUY IT!
YES SIR!
GO GET ME EVERY-THING!
MY STOMACH HAS NO NATIONAL BORDER!
YOUR LAST OPPO-NENT.
JUST LIKE THEM, YOU'LL HAVE TO WAIT FOR THE BATTLE.


IT'S WIND!
MAYBE IT'S JUST LIKE THAT TIME BEFORE WITH RANGA AND HE'S USING WIND!?
THAT'S WHAT I THOUGHT AT FIRST TOO.
RINGO-SAN! FOR SOME REASON, JUST BEING NEAR HER IS REALLY
EXTRA-VAGANT!
SETO-SAN, YOU'VE FOUGHT WITH WIZARD BEFORE?
YEAH! I LOST TOO

I THOUGHT THE SAME THING
THAT TIME BEFORE. I THOUGHT THAT HE WAS USING WIND JUST LIKE RANGA.

BUT I WAS WRONG.
THEN WHAT ON EARTH IS THAT ANGEL USING TO BLOCK THE ATTACKS WITH!?
TO NEXT

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scanner**

ArgaisOO

**Translator**

Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-O Staff

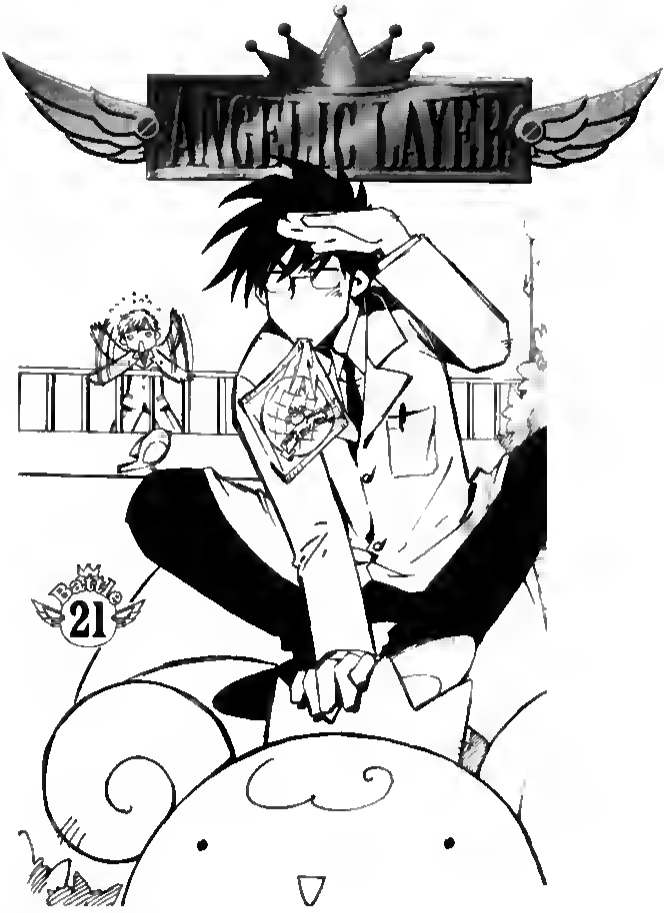
**Notes :**

*HA!! THIS IS GETTING GOOD!!!*
*MAN IF I CAN GET WIZARD I WANT AN ANGEL TOO...*

*WELL ANYWAYS ANOTHER CHAPTER FOR YOU TO ENJOY, AND I HAVE TO SAY A GOOD ONE TOO. I LIKED IT, HMMM... EARTHQUAKE, WEEEE!!! THERE WAS AN EARTHQUAKE JUST NOW...*
*I WANT ANOTHER!!! OLD PEOPLE ARE SCARED OF THIS ONES :-)*

*ANYWAYS, ENJOY THIS CHAP.*

*WARDRAKE*


ANGELIC LAYER
Battle
21

IN THAT MOMENT, WIZARD SENT HIKARU FLYING WHEN I COULD HAVE COUNTER-ATTACKED.
THIS TIME I'LL LOOK REALLY CLOSE!

AHH!
HIKARU,
FLIPPED ONCE AGAIN!!

WE HAVEN'T SEEN WIZARD MAKE ONE MOVE!
I DON'T KNOW HOW MANY TIMES WE'LL HAVE TO WATCH FOR SOME-THING TO HAPPEN!
IT'S DEFINITELY WIZARD'S MAGIC!
I HAVE TO WATCH CLOSELY!
WIZARD ISN'T EVEN MOVING!

DID YOU SEE IT OK FROM YOUR SEAT?
TR
OM

I'M NOT BOTHERING YOU, AM I?
NOT AT ALL
JUST BY THE WAY YOU TALK, I CAN TELL YOU'RE RELATED TO HER.
IT'S GETTING CLOSER ...
I'M SO NERVOUS ...

OUJI-ROU-SAN'S MORE SUPE-RIOR THAN HER THO-UGH.
SHE WON'T GIVE UP,
HOWEVER
HE IS FOR NOW...
THIS GIRL.
SHE WON'T GIVE UP UNTIL SHE WINS.
SHE'LL WORK HARD IN ORDER TO WIN THE FINALS.

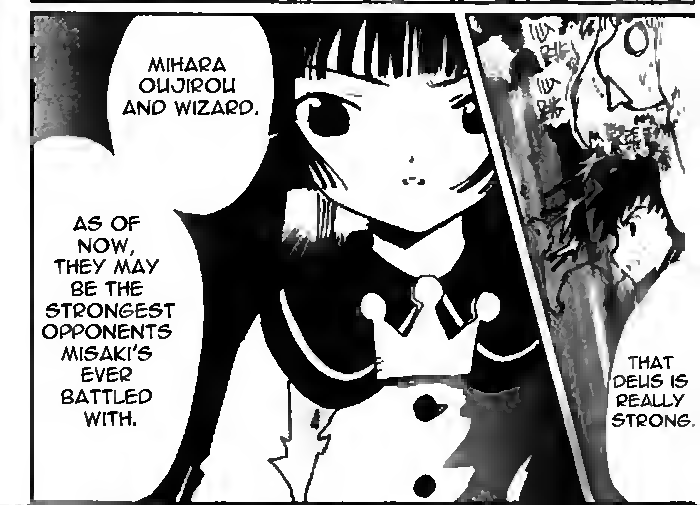
SHE'S JUST LIKE YOU,
SHE REALLY IS.
I'VE GOT TO CALM DOWN
I'M IN NO CONDITION TO HAVE HIKARU NOT MOVE!

YOU'VE GOT GOOD EYES.
YOU DON'T GIVE UP NO MATTER WHAT.
YOU REALLY LOVE YOUR ANGEL AND YOU HAVE LOVING EYES FOR ANGELIC LAYER.

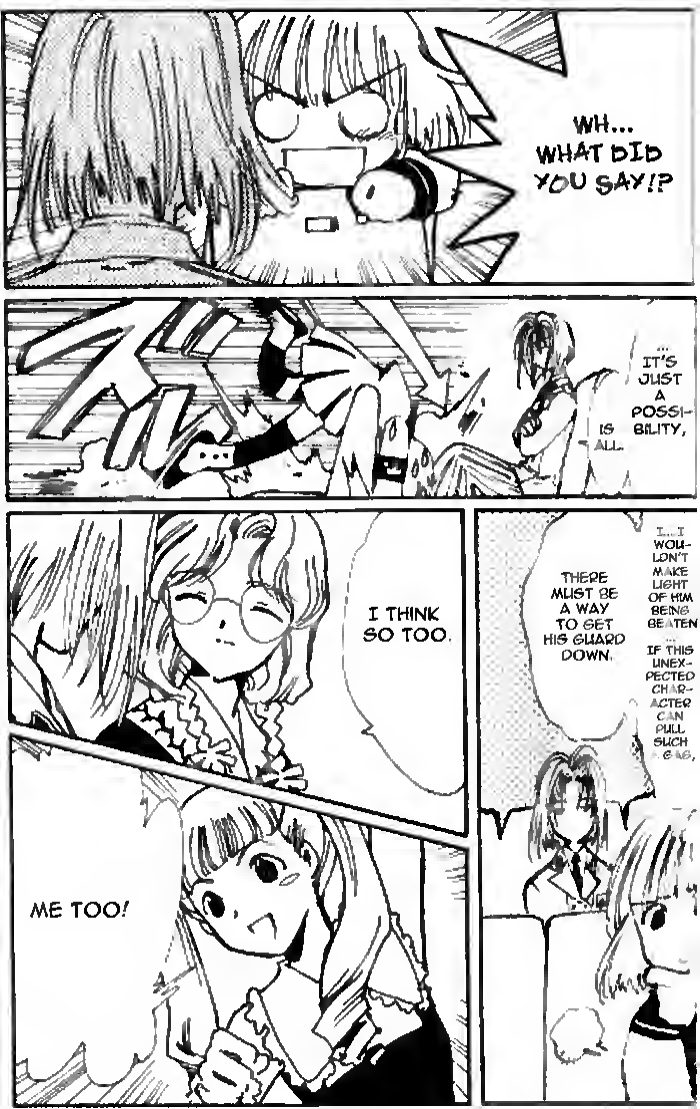
I'M THE SAME WAY.
I LOVE ANGELIC LAYER AND I LOVE WIZARD AND THE OTHER ANGELS.
AND OF COURSE, I LOVE YOUR ANGEL HIKARU.
THAT'S WHY YOU MUST FIGHT WITH ALL OF YOUR POWER.
AND THAT'S WHY YOU AND HIKARU WILL HAVE TO EXCUSE ME IF MY FEELINGS COME OUT DURING THIS FIGHT
THANK YOU VERY MUCH.

I'LL FIGHT WITH ALL OF MY POWER TOO.
BOTH OF US, HIKARU AND I.
LET'S GO.

SHE'S IN TROUBLE!!


MIHARA OUJIROU AND WIZARD.
AS OF NOW, THEY MAY BE THE STRONGEST OPPONENTS MISAKI'S EVER BATTLED WITH.
THAT DEUS IS REALLY STRONG.

MUST YOU KEEP SAYING THESE THINGS?
THEY WERE THE MISTAKE OF MY CAREER TOO
ANYWAY, WHICH ATTACKS COULD ONE SET WITHOUT THEM BEING RETURNED EVENTUALLY ...
IT SEEMS IT'S IMPO-SSIBLE TO SCORE DAMAGE.
HOWEVER ...
SINCE IT'S SUZUHARA MISAKI IN THIS CASE...
IF SHE DESTROYS HIS DEFENSES, IT WOULD SEEM WIZARD HAS SOMETHING TO WORRY ABOUT.


WH... WHAT DID YOU SAY!?
...IT'S JUST A POSSIBILITY, IS ALL.
I... I WOULDN'T MAKE LIGHT OF HIM BEING BEATEN ... IF THIS UNEXPECTED CHARACTER CAN PULL SUCH
THERE MUST BE A WAY TO GET HIS GUARD DOWN.
I THINK SO TOO.
ME TOO!

WHENEVER SHE FIGHTS, EVERYONE IS ALWAYS THINKING OF MISAKI.
MISAKI -CHI
AS USUAL, YOU'VE BREACHED SO MANY BATTLES
SINCE IT'S YOU MISAKI -CHI, YOU HAVE TO LOOK FOR IT!!

HIKARU IS HIT WITH ANOTHER DOWN ATTACK!
THIS CONTINUOUS ATTACK IS RATHER CLEVER OF WIZARD!!
ROOKIE HIKARU,
WIZARD HAS CORNERED YOU WITH HIS IRON WALL DEFENSES!!
維札特
小 光
0

I HAVE TO ATTACK!
I'LL LOSE IF I CAN'T COUNTER-ATTACK!!
BUT
I DON'T KNOW!
HOW AM I SUPPOSED TO ATTACK WIZARD!?
I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO!!

ICCHAN-SAN TOLD ME I HAD GOOD EYES
I HAVE TO LOOK CLOSELY!
LOOK AT WIZARD'S MOVE-MENTS!!
AND ICCHAN-SAN WAS SO KIND TO LET ME SEE THAT VIDEO!

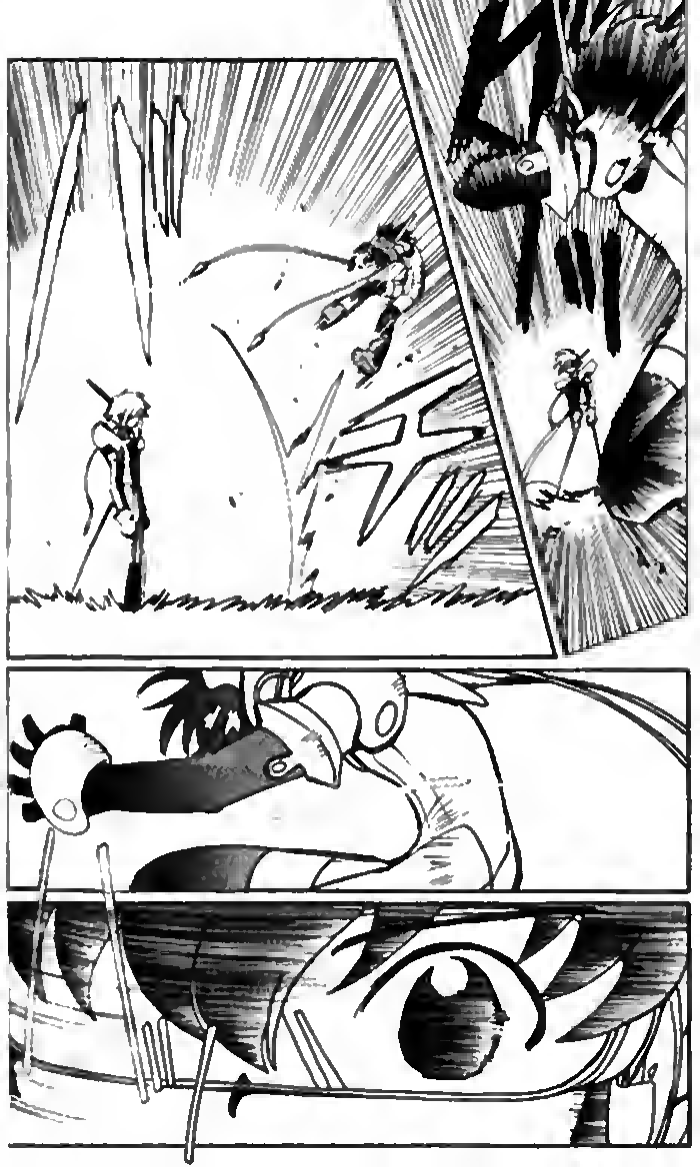
I JUST HAVE TO FIND THE REASON!
WHY IS IT THAT WIZARD DOESN'T MOVE
AND IS STILL ABLE TO SEND HIKARU FLYING
HIKARU!
AND IN ORDER TO DO THAT...!!

OH NO, WHAT ARE YOU DOING!? SUZUHARA MISAKI!
YOU'RE COMPLETELY DEFENSELESS IN THESE CIRCUMSTANCES BY CHARGING WIZARD SO MANY TIMES!!

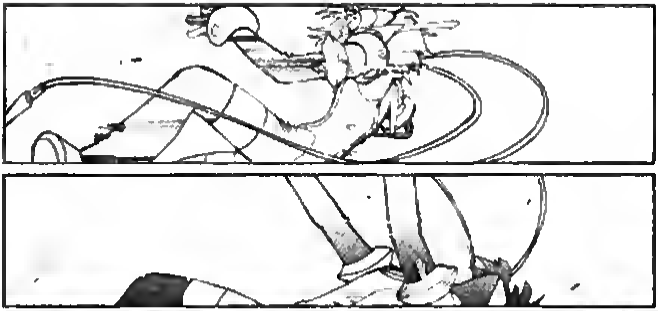
NO.
WHAT?
WHAT IS SHE DOING!?
MISAKI-CHI!
IS SHE DONE FOR!?
MISAKI-CHI'S LOOKING FOR IT.
FOR WIZARD'S SECRET.

I HAVE TO FIND IT!
I HAVE TO HAVE HIKARU DO HER BEST! AND I HAVE TO DO MY BEST TOO!!

TOGETHER, HIKARU AND I WILL DO OUR BEST!!!



WHAT WAS THAT JUST NOW!?
HIKARU
PLEASE, ONE MORE TIME!



WHAT!?

HE'S JUMPED ON HER CHEST SO MANY TIMES AND WIZARD'S DEFENSES MAKE IT CERTAIN THAT THIS WON'T BE EASY FOR HER.
AND HIKARU'S GAUGE IS DANGER-OUSLY LOW.
維札特
小光
0
50
BUT ...

IT LOOKS LIKE SHE'S NOTICED SOME-THING...
THIS GIRL.

TO
NEXT

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scaner**

ArgaisOO

**Translator**

Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-O Staff

**Notes :**

*HEHE!! AFTER ONE HELL OF A LONG WAIT :-P*
*(TOTALLY MY FAULT) THERE IS MORE NOW :-)*

*THE FIGHT IT'S GETTING SOMEWHERE IT SEEMS,*
*AND FINALLY WE'LL SEE WHO THAT WOMAN IS...*
*BUT I THINK EVERYONE KNOWS THAT ALLREADY...*

*ANYWAYS... I'M BORED AND I DON'T FEEL LIKE*
*BABBLING SO...*
*JUT ENJOY IT...*

*WARDRAKE*

Battle
α
ANGELIC LAYER

7:59
7:58
I MOVED FROM WAGAYAMA AND CAME HERE TO TOKYO.
MORNING HIKARU!
MY NAME IS SUZUHARA MISAKI.

TODAY'S GOING TO BE NICE OUT!
I'VE STARTED GOING TO MIDDLESCHOOL HERE IN TOKYO.
RIGHT NOW I'M LIVING WITH MY OKAASAN'S IMOUTO, SHOUKO-SAN.
I WONDER WHAT WE SHOULD HAVE TO EAT TODAY
I WONDER IF IT'S BOILING YET
YUP! IT'S BOILING REALLY WELL!!

TODAY WE'LL HAVE TAMAGOYAKI AND THEN LATER
I LOVE TO COOK BUT I'M NOT VERY GOOD AT IT.
WHEN I WAS IN WAGAYAMA, MY OBAACHAN TAUGHT ME A LOT OF THINGS
SHE TAUGHT ME GENERAL JAPANESE FOODS BUT NOW I WANT TO LEARN HOW TO MAKE WESTERN FOOD.
SHOUKO-SAAAAN, IT'S MORNING
SHOUKO-SAAAAN, BREAKFAST IS READY
寂
靜

what is it now
SHOUKO-SAN, I MADE YOUR FAVORITE, SHIOJAKE
I LOVE SALMON!!!
WHAAA!!

AH, SHE REALLY SURPRISED ME
SHOUKO-SAN WAS SLEEPING IN A BIT TOO LATE TODAY. WHENEVER I GO TO WAKE HER UP, SHE ALWAYS SURPRISES ME.
BUT IT LOOKS LIKE IT WAS OK TO WAKE HER UP, SHE'S THE MORNING PROGRAM NEWSCASTER.
AH, TODAY IS SHOUKO-SAN'S NEWS PROGRAM
BET-TER TAPE IT.
OH, THAT'S RIGHT.
TODAY'S HER SUNDAY OFF SO I HAVE A LOT OF THINGS TO DO.
I'M NOT VERY GOOD AT DOING LOTS OF NIMBLE THINGS, I'M PRETTY SLOW. I'LL JUST HAVE TO DO THIS SLOWLY
OJIICHAN TOLD ME, "IT'S GOOD TO WORK HARD"
I'M ALREADY A MIDDLESCHOOL STUDENT SO I'LL WORK HARD TO GET IT DONE QUICKLY!

WHA!
I'LL HAVE TO GO PRETTY FAR BUT IT'LL BE OK...
TODAY IS ONE DAY I HAVE EVERYTHING WRITTEN ON PAPER.
AHH!
WHAAAAAAAA!!
I'M SO SORRY!!
MY LITTLE BOY REALLY WASN'T LOOKING WHERE HE WAS GOING!
TELL THE GIRL YOU'RE SORRY!
NO! IT'S OK! I WAS DAY-DREAMING!
I'M SORRY

I'M GLAD THE GIRL WAS SO NICE ABOUT IT BUT YOU REALLY HAVE TO BE MORE CAREFUL.
OK.
REALLY, PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT.
小学校3年生
BUT SHE WAS SUCH A STABLE LITTLE GIRL, HUH. FOR A 3RD GRADER.
I'M A 6TH GRADER BUT I'M ALWAYS SEEN AS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT.
三年生
MAYBE I'VE SHRUNK !?
嗚哇♪
打撃
四年生
BEFORE, THE FISH VENDOR SAID I WAS IN 4TH GRADE...

猛力搖頭
猛力搖頭
I'M JUST SLOW! HEIGHT DOESN'T MATTER!!
IT'S NOT A BAD THING TO BE SMALL!
I'M SURE MY LOWERED HEIGHT WILL BE SEEN AS A MIDDLE-SCHOOLER SINCE I'M STABLE!
ALL RIGHT! I HAVE TO WORK HARD AND BE QUICK WITH TODAY'S CHORES ..
AH!
WHAT HAPPENED TO MY PAPER WITH ALL THE THINGS TO DO WRITTEN ON IT JUST NOW!!

WHA!
THESE THINGS ARE USELESS, SINCE I FELL DOWN. FOR THE TIME BEING I'LL JUST HAVE TO TRY AND REMEMBER AND BE REALLY QUICK ABOUT IT.
GOOD AFTER-NOON!
WELCOME
ANGELIC LAYER
FOR NOW I'LL PRACTICE ANGELIC LAYER!
YOU'RE REALLY ENTHUSIASTIC ABOUT PRACTICING, HUH.
TODAY I'LL GO FOR 2 HOURS PLEASE!

IS 400 POINTS OK?
CARD
OK, TWO HOURS RIGHT? AND YOU'RE PAYING WITH YOUR ANGEL CARD
JUST AS I THOUGHT, MIHARA-SAN'S ONLY INTEREST IS YOU.
YOU WERE AMAZING, YOU KNOW. AND YOU'RE REALLY LITTLE FOR IT BEING YOUR FIRST TIME
YEAH!
OH, I REMEMBER YOU! FROM THE KANTOU TOURNAMENT.
MIHARA-SAN?
NO! NOTHING!

I GUESS APPEA-RANCES REALLY DON'T MATTER.
BUT IT'S EASY TO SEE THAT MIHARA-SAN'S THE PIFFLE PRINCESS COMPANY PRESIDENT
YOU CAN GO IN THE 3RD ROOM
I NEED TO BE CAREFUL.
CHATTING AWAY LIKE THAT
I'M SUPPOSED TO KEEP THAT A SECRET.
MAYBE HE IS A PER-VERT?
BUT HE DOESN'T WIN ANY HEARTS DESPITE HOW HE ALWAYS HAS GIRL EMPLOYEES.
HE'S PRETTY YOUNG.
A LITTLE WEIRD BUT HE HAS TALENT.

YOU AND I WILL GET IN LOTS OF PRACTICE, OK HIKARU!
3
OFF
ANOTHER FRIEND OF MINE IS KOTAROU -CHAN.
TAMAYO-CHAN IS IN THE SAME CLASS AS ME AND IS MY DEAR FRIEND. SHE'S ALWAYS CHEERFUL AND VERY STUDIOUS. WHENEVER I HAVE HOMEWORK OR A TEST SHE ALWAYS HELPS ME OUT A LOT.
LET'S SEE, TODAY TAMAYO-CHAN LENT ME THIS DVD SO I COULD LOOK AT SOME HAND-TO-HAND COMBAT MOVES TO PRACTICE..

KOTAROU-CHAN IS HATOKO-CHAN'S ONIICHAN, WHO ALSO PLAYS ANGELIC LAYER. KOTAROU-CHAN LEARNS KARATE AT HIS FAMILY DOJO.
AH, IT'S KARATE.
KOTAROU -CHAN IS ALSO IN THE SAME CLASS AS ME.
WHA!?
KOTAROU -CHAN!?

THAT BIGGER PERSON IS HIS OPPONENT!?
LOOK OUT!

ドカ!!!
ドカ!!!

AMAZING!
HE WON AGAINST THAT BIGGER PERSON!
KOTAROU -CHAN'S AMAZING!

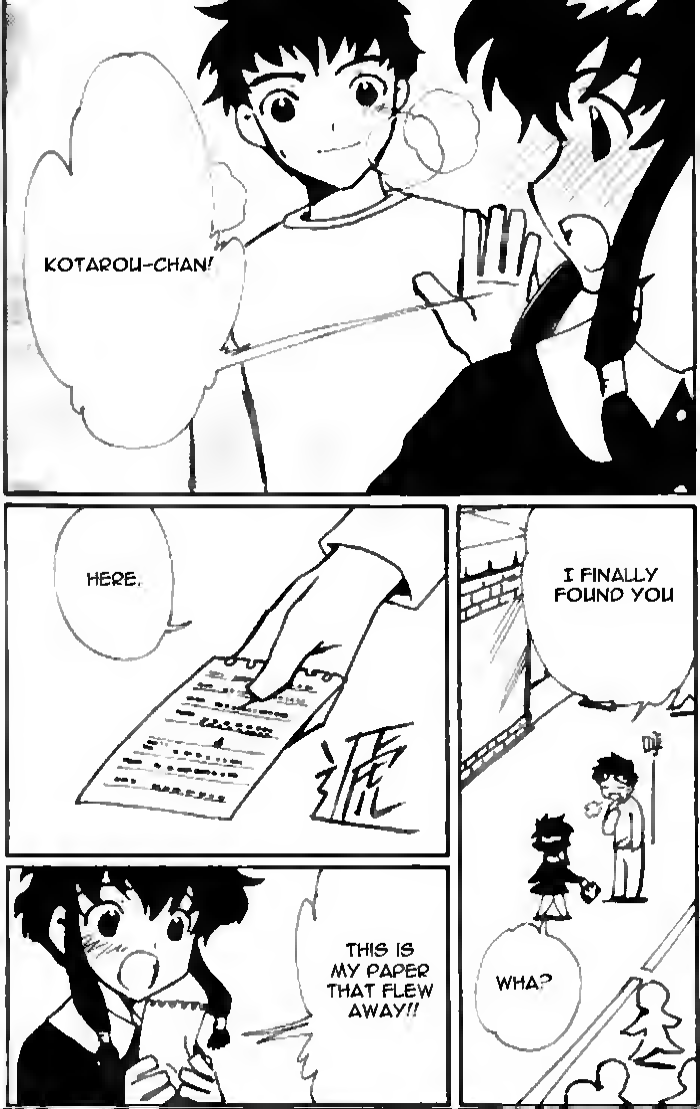
KOTAROU-CHAN. HE'S REALLY KIND.
HE'S USUALLY LIKE THAT WHENEVER WE'RE AT MATCHES TOO.
OJIICHAN TOLD ME, KIND PEOPLE DON'T TURN BAD.
MY OTOUSAN WAS LIKE THAT.

SHE SAID SHE'S SURE I'LL GROW TO LOVE A PERSON LIKE THAT TOO.
THAT'S WHY OKAASAN GREW TO LOVE HIM
OBAACHAN TOLD ME THAT
DID I SAY LOVE....
I HAVE TO PRACTICE! PRACTICE!
OH... OH YEAH!
WHAT AM I THINKING ABOUT!

WHA!!
ANGELS MOVE ACCORDING TO THEIR DEUS' MIND SO WHAT DOES IT MEAN IF HIKARU'S STILL LOOKING AT KOTAROU..!
HIKARU?
PUH.. PRACTICEEE!!

I CAN'T PRACTICE...
F... FOR SOME REASON

AND AT DINNER I'LL ASK SHOUKO-SAN ABOUT BUYING SOMETHING FOR SCHOOL...!
WELL, NOW TO DO THE SHOPPING!
WHAT AM I GOING TO DO
WAH~~
THAT'S RIGHT, THE PAPER WITH THE ARRANGEMENTS WRITTEN ON IT FLEW AWAY...
AND I FORGOT TO ASK SHOUKO-SAN ABOUT THE SIDE DISH FOR DINNER AND WHAT I WANTED FOR SCHOOL...
AND I DON'T EVEN KNOW THE NAME OF THE COSMETICS


KOTAROU-CHAN!
HERE.
I FINALLY FOUND YOU
THIS IS MY PAPER THAT FLEW AWAY!!
WHA?

FOR SOME REASON IT JUST SEEMED LIKE YOUR HANDWRITING, MISAKI-CHI.
BUT STILL, THAT'S ALL THAT CONVINCED YOU...
HOW DID YOU KNOW?
THANK GOOD-NESS
I KNEW IT WAS YOURS, MISAKI-CHI.
FOR SOME REASON, WHAT WITH ALL THOSE PLANS WRITTEN SO SMALL, I THOUGHT IT WAS SOMETHING ONLY YOU WOULD TROUBLE YOURSELF OVER, MISAKI-CHI.

抱頭抱頭
YOU DIDN'T WANT ME TO GIVE YOU THE PAPER?
THAT'S NOT IT! THANK YOU!!
AS I THOUGHT, I'M NOT TOO QUICK
OUT SHOPPING, HUH?
Y...
YEAH
WANT ME TO COME WITH YOU AND HELP CARRY IT ALL?
EHH!?
BUT EVEN THOUGH MY PLANS TURNED OUT A LITTLE DIFFERENTLY, TODAY WAS A GREAT DAY.

END

# Angelic Layer

**Group**

Manga-daisuki

**Coordinator**

Jyo

**Scaner**

ArgaisOO

**Translator**

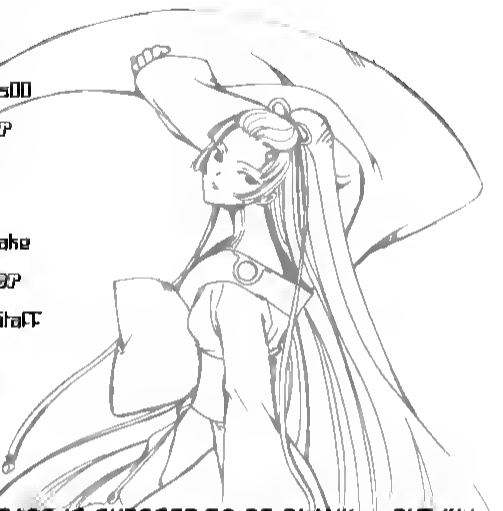
Ami

**Editor**

WarDrake

**Proofreader**

M-D Staff



**Notes :**

*THIS PAGE IS SUPOSED TO BE BLANK... BUT I'LL WRITE ON IT JUST TO ANNOY SOME PEOPLE, :-)*

*LOVEY-DOVEY CHAPTER <INSERT SMILY FACE> IT WAS REALLY INTERESTING, PLUS IT WAS LONG, IT WILL LOOK LONG WHEN YOU HAVE TO EDIT IT...*

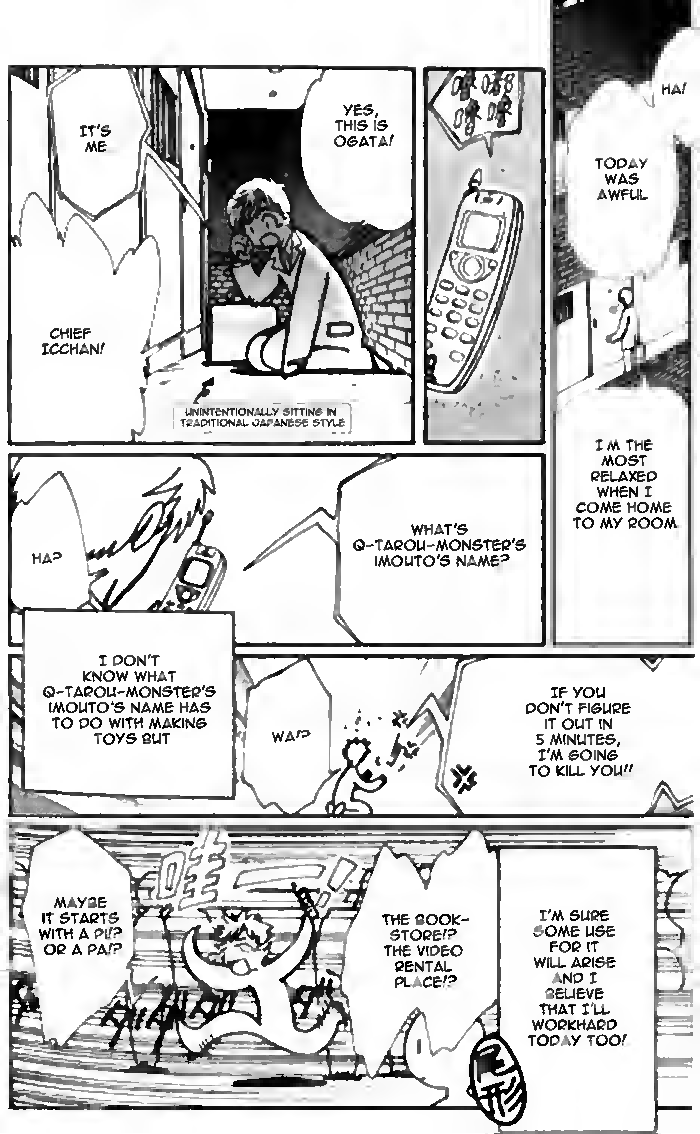
*ANYWAYS, LOVE'S OUT, ANGEL'S DOWN AND THE PANTIES ARE WET! ENJOY!*

*WARDRAKE*

尾形的
阿一觀察日記
其之2
I'M PART OF TIFFLE PRINCESS CO.'S ANGELIC LAYER DEVELOPMENT TEAM.
BY THE WAY, I FEEL I SHOULD TELL YOU MY LAST NAME IS MASAHARU.
OTA. MY NAME IS
I DID IT! IT'S FINISHED!
LATELY MY BEST WORK HAS BEEN AT NOON...
CHIEF ICCHAN! I DID IT!!
MIHARA'S ROOM

MY BEST WORK AT NOON HAS BEEN PREPARING CHIEF ICCHAN'S MEALS.
ALL RIGHT!
I CAN'T.
YOU SHOULD EAT IT WITHIN 3 MINUTES.
WHAT?
UM, CHIEF.
YOU MORON!!
ICCHAN IS UNABLE TO EAT THERMALLY HOT FOODS.
NOR TOUCH, NOR CAT PAW, BY THE WAY.
SO IN 3 MINUTES YOU WANT ME TO THROW IT OUT?

STRETCHED OUT INSTANT RAMEN IS DELICIOUS!
ALL RIGHT! EXACTLY 4 MINUTES!!
HA!! SLIGHTLY COOLED RAMEN IS THE BEST
AND EVEN THOUGH HE ACTS LIKE THAT, HE'S REALLY A WONDERFUL PERSON FOR BEING THE PRESIDENT OF THE PIFFLE PRINCESS COMPANY AND FOR BEING IN CHARGE OF THE DEVELOPMENT OF THE NEWLY-DEVELOPED TOY, ANGELIC LAYER, HE REALLY IS, HE REALLY IS!
IT'S STILL HOT ON THE BOTTOM!!
HE REALLY IS A WONDERFUL PERSON.


IT'S ME
CHIEF ICCHAN!
YES, THIS IS OGATA!
UNINTENTIONALLY SITTING IN TRADITIONAL JAPANESE STYLE
HA!
TODAY WAS AWFUL
I'M THE MOST RELAXED WHEN I COME HOME TO MY ROOM
HA?
WHAT'S Q-TAROU-MONSTER'S IMOUTO'S NAME?
I DON'T KNOW WHAT Q-TAROU-MONSTER'S IMOUTO'S NAME HAS TO DO WITH MAKING TOYS BUT
WA!?
IF YOU DON'T FIGURE IT OUT IN 5 MINUTES, I'M GOING TO KILL YOU!!
MAYBE IT STARTS WITH A PU!? OR A PA!?
THE BOOK-STORE!? THE VIDEO RENTAL PLACE!?
I'M SURE SOME USE FOR IT WILL ARISE AND I BELIEVE THAT I'LL WORKHARD TODAY TOO!

ANGELIC LAYER